Глава 3

— О, ты от природы подходишь на роль волшебника. В приюте Ву всегда есть какие-нибудь гении, — вздохнул Дамблдор, а затем сказал что-то себе под нос, так что другие не расслышали.

Они двинулись вперед по переулку и наконец остановились перед неприметным маленьким баром.

— Бар «Дырявый котел», — представил Дамблдор. — Это очень известное место. «Дырявый котел» зачарован так, чтобы обычные магглы не могли найти его здесь без провожатого!

Это был маленький и грязный бар. Спешащие люди даже не смотрели на эту маленькую лавку. Их взгляды скользили от большого книжного магазина на одной стороне улицы к музыкальному магазину на другой, словно они вообще не могли его видеть.

Хотя это было очень известное место в волшебном мире, внутри оно действительно выглядело тускло и убого. Девять пожилых женщин сидели в углу, потягивая маленькие стаканчики хереса, одна из них курила длинную трубку. Молодой человек в высокой шляпе болтал со старым барменом. Макушка старого бармена была лысой, похожей на разбухший грецкий орех. Когда они вошли, гул разговоров мгновенно стих, все кивали и улыбались Дамблдору, а он вежливо отвечал каждому по очереди.

Бармен поднял чашку и сказал:

— Профессор Дамблдор, вы сами пришли встретить новых учеников?

— Да, первокурсник из маггловского приюта, — ответил Дамблдор.

— А как там маленький Гарри? Он ведь тоже поступает в Хогвартс в этом году! — Том, казалось, сообщил приятную новость, и все вокруг прислушались.

— Гарри встретит Хагрид! — пояснил Дамблдор и повел Е Тина во двор, где виднелась лишь стена из кирпичей.

— Вход на Косую аллею здесь. Ты должен запомнить, как попасть на Косую аллею, — палочка Дамблдора легко скользнула по особому месту на кирпичной стене и трижды постучала. — Так, отойди назад, мистер Е.

Кирпич, по которому постучали палочкой, задрожал и начал двигаться. Посередине появилась маленькая дырочка. Отверстие становилось все больше и больше. Вскоре перед ними возникла арка, достаточно широкая, чтобы в нее могли пройти два человека, ведущая на извилистую мощеную булыжником улицу, конца которой не было видно.

Обернувшись, Дамблдор раскинул руки и сказал Е Тину:

— Добро пожаловать на Косую аллею.

Следуя за Дамблдором, Е Тин впервые вошел в волшебный мир.

Он понимал, что его жизнь попрощается с обыденностью, слава и богатство обычных людей больше не будут его целью, а его будущее будет сопровождаться легендами.

Все начнется в маленьком переулке перед ним.

Этот переулок был заполнен странными лавками, торговцами, стоящими на улице, и покупающими что-то людьми. Большинство из них знали Дамблдора и кивали ему.

Старик провел Е Тина через переулок, и пока кивал другим, объяснял Е Тину, что продается в каждом магазине и что ему нужно будет купить в них.

Наконец они дошли до белоснежного здания, которое было намного выше окружающих лавок.

— Это «Гринготтс», — представил Дамблдор. — «Гринготтс» — банк волшебного мира. Здесь тебе нужно обменять маггловскую валюту на галлеоны волшебников, серебряные сикли и медные кнаты.

Рядом с сияющими бронзовыми воротами «Гринготтса» стоял гоблин в малиново-золотой униформе. Они были примерно на голову ниже Е Тина, с темными умными лицами, острыми бородками и очень тонкими пальцами и ступнями.

Когда они вошли в дверь, гоблин поклонился им. Затем перед ними предстала вторая дверь, она была серебряной, и на ней были выгравированы следующие слова:

Входи же, незнакомец, но будь осторожен,

К чему твоя страсть приведёт.

Берёшь, но своё ль забираешь, подумай,

Иначе возмездье придёт.

Вор, трепещи, коль решил ты украсть

Клад, что тебе не принадлежит!

Знай, больше, чем золото, в наших подвалах —

Погибель твоя там лежит.

Два гоблина поклонились им и провели в высокий мраморный зал. Около сотни гоблинов сидели на высоких табуретах за длинным рядом прилавков. Некоторые взвешивали монеты на медных весах, некоторые изучали драгоценные камни через увеличительные стекла, а некоторые что-то строчили в больших гроссбухах.

Е Тин подошел к стойке, достал из кармана пачку фунтов и сказал:

— Здравствуйте, мне нужно обменять фунты на галлеоны.

Вперед выступил старый гоблин и взял фунты:

— Фунт к галлеону — пять к одному. Вы уверены, что хотите обменять все 200 фунтов на галлеоны?

— Да, — кивнул Е Тин. — Кроме того, обменяйте все галлеоны на сикли.

— Один галлеон равен 17 сиклям, — пояснил старый гоблин. Через некоторое время молодой гоблин вручил Е Тину тяжелый мешочек.

Затем Дамблдор начал покупки вместе с Е Тином.

— Прежде всего, тебе нужна волшебная палочка, — сказал он. — А палочки, сделанные Олливандером — лучшие.

Лавка была маленькой и обшарпанной. Золотая надпись на двери облупилась. На ней было написано: «Олливандер — производство волшебных палочек с 382-го года до н.э.». В пыльной витрине на выцветшей пурпурной подушечке одиноко лежала волшебная палочка.

— Как поживаешь, Олливандер, мой старый друг, — едва войдя в дверь, тепло поприветствовал Дамблдор. Из-за угла появился сморщенный старик и с энтузиазмом обнял Дамблдора.

— Здравствуй, старый друг, — мягким голосом сказал он на староанглийском. — По какому случаю ты пришел ко мне, когда у тебя есть время?

— О, ходил к магглам забирать ученика, приют Ву, ты знаешь, — подмигнул Дамблдор и представил: — Это он, мистер Е. Хотя он родился среди магглов, он уже умело управляет своей магией.

— Хм… неудивительно, — Олливандер наклонился вперед, пристально глядя на Е Тина острым взглядом, и достал из кармана длинную сантиметровую ленту с серебряными делениями. — Хорошо, мистер Е, давайте. Позвольте мне взглянуть.

— Какой рукой вы будете держать палочку? — спросил он.

— Я привык пользоваться правой, — сказал Е Тин.

— Поднимите руку, хорошо! — Он начал мерить Е Тина, начиная с плеча до кончиков пальцев. Пока Олливандер мерил, он говорил: — В каждой палочке Олливандера есть сверхмагическая субстанция, и это ее суть, мистер Е Тин. Мы используем волосы единорога, перья из хвоста феникса и сухожилия дракона. Каждая палочка Олливандера уникальна, ведь не существует двух совершенно одинаковых единорогов, драконов или фениксов. Разумеется, если вы будете пользоваться чужой палочкой, у вас никогда не будет таких хороших результатов.

Олливандер бродил между полками, болтая, взбирался по лестнице вверх-вниз, а сантиметровая лента продолжала сама по себе мерить Е Тина. Хотя его слова были утомительно-монотонными, Е Тин все равно внимательно слушал. Хотя он уже кое-что знал из оригинальной книги, он все еще был очень любопытен ко всему в волшебном мире.

— Так, — сказал Олливандер, и лента свернулась в рулон на полу. — Что ж, мистер Е, попробуйте вот эту. Она сделана из платана и пера феникса. Двенадцать с половиной дюймов. Можете взмахнуть ею.

Е Тин взял палочку и почувствовал, что что-то не так, как только взмахнул ею. И точно, в следующий миг из кончика палочки вырвалось золотисто-красное пламя, и он поджег стоявший перед ним шкаф, как только позвал. Е Тин даже почувствовал, что вот-вот призовет живого феникса.

— Очиститься водою, как родником, — Дамблдор быстро взмахнул палочкой, и из ее кончика забил журчащий ручей, мгновенно погасивший пламя.

— Похоже, эта палочка не для тебя, — покачал головой Олливандер. Он достал другую: — Сделана из бука и сухожилия змеи. Девять дюймов. Попробуй.

На этот раз происшествием стал клуб черного дыма. Шкафы и коробки, окутанные им, разъело уродливыми дырами, словно на них плеснули кислотой, но в итоге они вернулись в первоначальное состояние.

Затем Олливандер предложил Е Тину опробовать еще одну палочку. Казалось, чем больше экспериментов он проводил, тем счастливее становился, но аварии происходили снова и снова. И Олливандер, и Дамблдор отлично справлялись, всегда держа палочки наготове, чтобы предотвратить любые необратимые последствия от внезапных вспышек пламени, мороза или взрывов.

Благодаря грязным окнам лавки Олливандера, прохожие снаружи ничего этого не замечали.

Наконец, прежде чем коробки с палочками затопили Е Тина, Олливандер прекратил эксперимент, который не приносил успеха.

— О, какой привередливый покупатель, — вздохнул он. — Неужели в том месте наложено какое-то заклятие? Магическая сила этого мальчика сильнее, чем у него.

— Мистер Олливандер, о чем вы говорите? Я не понимаю, — знал Е Тин. «Он» относилось к Волан-де-Морту, но в этот момент он все еще притворялся неосведомленным.

Однако Олливандер сухо сменил тему:

— Нет, ничего, ты позже узнаешь, давай вернемся к теме волшебных палочек.

— Это лучшая палочка, какую я могу представить для тебя, — он, спотыкаясь, вытащил из большой коробки изящную фиолетовую палочку и протянул ее Е Тину.

Олливандер представил волшебную палочку:

— Материал — перья хвоста очень старого Короля Фениксов и сердцевина столетнего бузинного дерева. Двенадцать дюймов, гибкая и упругая. Одна из самых гордых работ в моей жизни. Я больше никогда не смогу найти столь драгоценные материалы, не смогу сделать палочку сильнее этой.

— Я лишь надеюсь, что с этой палочкой больше не будет никаких происшествий, — Е Тин уже измучился от частых «сюрпризов». У него не было сил размышлять, сильная эта палочка или нет. Он просто хотел поскорее закончить эти эксперименты, но все же осторожно взял палочку.

В момент, когда он взял ее, все палочки в лавке задрожали, и от этой палочки к его руке пробежало удивительное ощущение — чувство текучести и покорности, словно пальцы руки. Казалось, магией можно было легко пользоваться без всяких усилий.

Е Тин легонько взмахнул палочкой, на этот раз без происшествий, кончик палочки вспыхнул ярким серебристым светом, и дрожь всех палочек прекратилась.

— Потрясающе… Это удивительно, — громко вздохнул Олливандер. — Для меня честь увидеть при жизни, как эта палочка нашла своего хозяина.

Затем он повернул голову, посмотрел на Е Тина и напомнил:

— Палочка с сердцевиной из перьев феникса мощная и наиболее критична к своему владельцу, а Король Фениксов — особенно; палочка из бузины труднее поддается контролю, чем любая другая, и предъявляет самые высокие требования к таланту пользователя. Любой волшебник, способный пользоваться бузинной палочкой, непременно необычен. Если ты смог стать хозяином такой палочки, тебе суждено легендарное будущее.

Произнося последнюю фразу, он посмотрел на Дамблдора.

http://tl.rulate.ru/book/103260/3748025